

11/2021.

**BUDAPEST FŐVÁROS XVI. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT  
POLGÁRMESTERE**

*Készült a Polgármester 2021. január 27-re tervezett határozatának meghozatala céljából  
Készítette: Dr. Köles Zsuzsanna, vagyongazdálkodási irodavezető*

**Tárgy:** Javaslat a Sashalmi Piac Kft. részére fejlesztési célokra nyújtott támogatásról szóló 287/2019. (X.30.) Kt. határozat módosítására

**Tisztelt Képviselő Asszony!  
Tisztelt Képviselő Úr!  
Tisztelt Gazdasági és Pénzügyi bizottsági tag!**

Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2019. október 30. napján tartott ülésén döntött arról, hogy a Sashalmi Piac Ingatlanfejlesztő, Beruházó és Üzemeltető Kft. (székhely: 1163 Budapest, Sashalmi tér 1., cg.: 01-09-916352, képviseli: Kozma Viktor; a továbbiakban: Kft.) részére 9.300 e Ft összegben fejlesztési célokra támogatást nyújt, a következő célok megvalósítására az alábbi fontossági sorrendben:

1. általános piac téliesítése, hőérzetet növelő beruházás megvalósítása,
2. a korrodált acél tetőszerkezetek felületkezelése, festése,
3. általános piac szennyvíz elvezetésének átépítése, felújítása,
4. szökőkút és a hozzá tartozó gépészet átépítése, felújítása,
5. a piaci étteremhez tartozó légtechnika átépítése, felújítása,
6. manuális sorompó kialakítása a piacot átszelő Margit utca lezárható szakaszán.

Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete tárgyban hozott 287/2019. (X.30.) határozata alapján Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat és a Kft. között 2019. november 15. napján Támogatási Szerződés jött létre. Mind a határozat, mind a Támogatási Szerződés a támogatási összeg felhasználhatóságát 2020. december 31-i határidőben jelölte meg, az elszámolási határidőt pedig 2021. január 30. napjában. (1. az. melléklet)

A Kft. ügyvezetője a 2020. november 26. napján kelt levelében kérte ezen határidők módosítását. Indokául előadta az általános piac szennyvíz elvezetésének átépítése és a piac téliesítését megcélzó munkálatok további elhúzódását. Ezen okokból kérte a támogatás felhasználhatósági határidejének 2021. december 31-re történő módosítását. (2. sz. melléklet)

A Kft. Felügyelőbizottsága megtárgyalta és a 28/2020. (XII.21) számú határozatával javasolja a támogatás felhasználhatósági határidejének módosítását. (3. sz. melléklet)

Fentiekre tekintettel a 287/2019. (X.30.) Kt. határozat és az ez alapján létrejött Támogatási Szerződés módosítása szükséges.

A Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban PTK) 3:188. § (2) bekezdése szerint:

„3:188. § (2) A taggyűlés kizárólagos hatáskörébe tartozik az olyan szerződés megkötésének jóváhagyása, amelyet a társaság saját tagjával, ügyvezetőjével, felügyelőbizottsági tagjával, választott társasági könyvvizsgálójával vagy azok közeli hozzátartozójával köt.”

A PTK 3:209. § (1) bekezdése szerint:

„3:209. § (1) Az egyszemélyes társaság és annak tagja közötti szerződést közokiratba vagy teljes bizonyító erejű magánokiratba kell foglalni.”

A katasztrófavédelemről és a hozzá kapcsolódó egyes törvények módosításáról szóló 2011. évi CXXVIII. törvény 46. § (4) bekezdése alapján a veszélyhelyzet idején a döntést a Polgármester hozza meg.

Kérem a tisztelt képviselő asszonyt, urat, bizottsági tag urat, hogy az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot 2021. január 26-án 12.00 óráig igény szerint észrevételezni és véleményét a [polgarmester@bp16.hu](mailto:polgarmester@bp16.hu) e-mail címre megküldeni szíveskedjen!

**Határozati javaslat:**

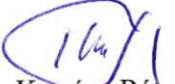
Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Polgármestere – a katasztrófavédelemről és a hozzá kapcsolódó egyes törvények módosításáról szóló 2011. évi CXXVIII. törvény 46. § (4) bekezdése alapján, a Képviselő-testület hatáskörében eljárva – úgy határozott, hogy a 287/2019. (X. 30.) Kt. határozattal elfogadott támogatási szerződést módosítani kívánja oly módon, hogy a támogatási összeg felhasználhatóságának határidejét 2021. december 31. napjára, elszámolási határidejét pedig 2022. január 31. napjára módosítja.

A 2019. november 15. napján kelt támogatási szerződés ezen módosítását követően a polgármester megteszi a szükséges intézkedéseket a Támogatásokat Vizsgáló Iroda véleményének kikérése érdekében, majd annak jóváhagyása esetén a támogatási szerződés módosítást aláírja.

Határidő: a Támogatásokat Vizsgáló Iroda véleményének megkérésére: 2021. január 31.

Felelős: Kovács Péter polgármester

Budapest, 2021. január 12.

  
Kovács Péter  
polgármester

Törvényességi szempontból megfelelő:

  
Dr. Csomor Ervin  
jegyző

**Véleményezésre javasolt bizottság: Gazdasági és Pénzügyi Bizottság**Melléletek:

1. sz. melléklet – 287/2019. (X.30.) határozat és 2019. november 15. napján kelt Támogatási Szerződés
2. sz. melléklet – Kft. ügyvezetőjének 2020. november 26. napján kelt levele
3. sz. melléklet - Kft. Felügyelőbizottságának 28/2020. (XII. 21) számú határozata



**BUDAPEST FŐVÁROS XVI. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT**

**KIVONAT**

a **2019. október 30-án (szerdán) 14:00-kor** Budapest XVI. kerületi Polgármesteri Hivatal nagytermében (1163 Budapest, Havashalom utca 43. fszt. 18.) megtartott Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének **11. számú ülésén** készült jegyzőkönyvéből.

**NAPIREND:**        **9.        Javaslat a Sashalmi Piac Kft. támogatására**  
(137/2019. számú előterjesztés)  
Előterjesztő: Kovács Péter polgármester

**HATÁROZAT**

287/2019. (X. 30.) Kt.

Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete, úgy határoz, hogy Sashalmi Piac Ingatlanfejlesztő, Beruházó és Üzemeltető Kft. (székhely: 1163 Budapest, Sashalmi tér 1., cg.: 01-09-916352, képviseli: Kozma Viktor) részére 9.300 e Ft összegben fejlesztési célokra támogatást nyújt, a következő célok megvalósítására az alábbi fontossági sorrendben:

1. általános piac téliesítése, hőérzetet növelő beruházás megvalósítása,
2. a korrodált acél tetőszerkezetek felületkezelése, festése,
3. általános piac szennyvíz elvezetésének átépítése, felújítása,
4. szökőkút és a hozzá tartozó gépészet átépítése, felújítása,
5. a piaci étteremhez tartozó légtechnika átépítése, felújítása,
6. manuális sorompó kialakítása a piacot átszelő Margit utca lezárható szakaszán.

Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete felhatalmazza a polgármestert, hogy a Támogatásokat Vizsgáló Iroda véleményének kikérését követően a támogatási szerződést írja alá. A támogatási összeg felhasználható 2020.12.31-ig, elszámolási határidő: 2021. 01. 30.

A támogatás forrása: az Önkormányzat 2019. évi költségvetéséről szóló 2/2019. (I. 25.) önkormányzati rendelete 6./A. melléklet 42. sora.

Határidő: A szerződés aláírására: 2019. november 15.

Felelős: Kovács Péter polgármester

(15 igen, 0 nem, 1 tartózkodás)

-----


-----

kmf.

**dr. Csomor Ervin s.k.**  
**jegyző**

**Kovács Péter s.k.**  
**polgármester**

A kivonat hitelül:

  
**dr. Visnyay Noémi**  
*jegyzői kabinetvezető*  
Budapest, 2019. november 5.



## TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

### Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat

székhely: 1163 Budapest, Havashalom u. 43. képviseli:

Kovács Péter polgármester

adószám: 15735791-2-42

mint Támogató (a továbbiakban: Támogató)

másrészről

### Sashalmi Piac Ingatlanfejlesztő és Beruházó Kft.

székhely: 1163 Budapest Sashalmi tér 1.

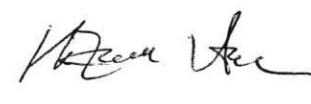
cégjegyzékszám: 01-09-916352

képviseli: Kozma Viktor

adószám: 14712230-2-42

mint Támogatott (a továbbiakban: Támogatott)

XVI. ker. Polgármesteri Hivatal	
Érkezett: 2019. 11. 25.	
9/3408-44/2019	..... db mell.
Előadó dr. K.T.	Előszám

Átvétel:   
2019. 11. 15.

között a mai napon az alábbi feltételek mellett:

1. Budapest Főváros XVI. Kerületi Önkormányzatának Képviselő-testülete 287/2019. (X.30.) számú határozata, valamint a jelen szerződés alapján Támogatott 9.300.000,- Ft, azaz Kilencmillió-háromszázezer forint támogatásban részesül.
2. Jelen szerződés alapján nyújtott támogatás csekély összegű támogatásnak minősül, amelyet kizárólag az EUMSZ 107. és 108. cikkének a csekély összegű (de minimis) támogatásokra való alkalmazásáról szóló, 2013. december 18-ai 1407/2013/EU bizottsági rendelet (HL L 352, 2013. 12.24. l.o) (a továbbiakban 1407/2013/EK bizottsági rendelet) szabályai alapján lehet nyújtani. Az 1407/2013/EU bizottsági rendelet 2. cikk (2) bekezdése szerinti, egy és ugyanazon vállalkozás részére a folyó pénzügyi évben, valamint az azt megelőző két pénzügyi év során az 1407/2013/EU bizottsági rendelet alapján odaítélt csekély összegű támogatások bruttó támogatástartalma tagállamonként nem haladhatja meg a 200.000 eurónak, közúti kereskedelmi áru fuvarozást ellenszolgáltatás fejében végző vállalkozások esetében a 100.000 eurónak megfelelő forintösszeget, figyelembe véve a 1407/2013/EU bizottsági rendelet 3. cikk (8)-(9) bekezdéseit is.

Az 1407/2013/EU bizottsági rendelet alapján nyújtott csekély összegű támogatás az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének az általános gazdasági érdekű szolgáltatást nyújtó vállalkozások számára nyújtott csekély összegű támogatásokra való alkalmazásáról szóló, 2012. április 25-i 360/2012/EU bizottsági rendeletnek (HL L 114., 2012.4.26., 8. o.) megfelelően nyújtott csekély összegű támogatással a 360/2012/EU bizottsági rendeletben meghatározott felső határig halmozható. Az 1407/2013/EU bizottsági rendelet szerinti csekély összegű támogatás más csekély összegű támogatásokról szóló rendeleteknek megfelelően nyújtott csekély összegű támogatással az 1407/2013/EU bizottsági rendelet 3. cikkének (2) bekezdésében meghatározott felső határig halmozható.

A csekély összegű támogatás nem halmozható azonos támogatható költségek vonatkozásában vagy azonos kockázatfinanszírozási célú intézkedés vonatkozásában nyújtott állami támogatással, ha a támogatások halmozása túllépi bármely csoportmentességi rendeletben vagy a Bizottság által elfogadott határozatban az egyes esetek meghatározott körülményeire vonatkozóan rögzített maximális támogatási intenzitást vagy összeget. A nem konkrét támogatható költségekre nyújtott vagy azokhoz hozzá nem



rendelhető csekély összegű támogatás halmozható bármely csoportmentességi rendelet vagy a Bizottság által elfogadott határozat alapján nyújtott egyéb állami támogatással.

A támogatottnak az 1407/2013/EU bizottsági rendelet 5. cikkének (1) bekezdése figyelembevételével – az ott meghatározott feltételek teljesítésének megállapítására alkalmas módon – nyilatkoznia kell a részére a támogatás odaítélésének évében és az azt megelőző két pénzügyi évben nyújtott csekély összegű támogatások támogatástartalmáról.

A támogatott kijelenti, hogy – az 1407/2013/EU bizottsági rendelet 1. cikke (2) bekezdésének kivételével – a támogatást nem használja az 1407/2013/EU bizottsági rendelet 1. cikkének (1) bekezdésében meghatározott kivételek szerinti célokra, továbbá – az 1407/2013/EU bizottsági rendelet 3. cikk (2) bekezdésének megfelelően – közúti kereskedelmi árufuvarozás ellenszolgáltatás fejében történő végzése céljából teherszállító jármű vásárlására.

3. A csekély összegű támogatási jogcímen nyújtott támogatás – 9.300.000,- Ft – támogatás tartalma 9.300.000,- Ft, azaz Kilencmillió-háromszázezer forint.
4. Szerződő felek kijelentik, hogy a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott támogatási összeg jogcíme az alábbi fejlesztési feladatok megvalósítása:
  - általános piac téliesítése, hőérzetet növelő beruházás megvalósítása,
  - a korrodált acél tetőszerkezetek felületkezelése, festése,
  - általános piac szennyvíz elvezetésének átépítése, felújítása,
  - szökőkút és a hozzá tartozó gépészet átépítése, felújítása,
  - a piaci étteremhez tartozó légtechnika átépítése, felújítása,
  - manuális sorompó kialakítása a piacot átszelő Margit utca lezárható szakaszán.

A támogatási összeg felhasználható: 2020.12.31. A felhasználásról számviteli bizonylatokkal igazolt elszámolást köteles a Támogatott 2021.01.30.-ig benyújtani a Támogató felé.

Ezzel egyidejűleg szerződő felek tudomásul veszik, hogy csekély összegű támogatási jogcímen nem részesülhetnek támogatásban

- a) a 104/2000/EK tanácsi rendelet hatálya alá tartozó, halászati és akvakultúra ágazathoz kapcsolódó tevékenységet végző vállalkozásoknak nyújtott támogatás;
- b) a mezőgazdasági termékek elsődleges termelésével foglalkozó vállalkozásoknak;
- c) a mezőgazdasági termékek feldolgozásával és forgalmazásával foglalkozó vállalkozásoknak, amennyiben:
  1. a támogatás összege az elsődleges termelőktől beszerzett vagy az érintett vállalkozások által forgalmazott ilyen termékek ára vagy mennyisége alapján kerül rögzítésre, vagy
  2. a támogatás az elsődleges termelőknek való teljes vagy részleges továbbadásától függ;
- d) harmadik országokba vagy tagállamokba irányuló exporttal kapcsolatos tevékenységek támogatása, nevezetesen az exportált mennyiségekhez támogatás; értékesítési hálózat kialakításához és működtetéséhez vagy exporttevékenységgel összefüggésben felmerülő egyéb folyó kiadásokhoz közvetlenül kapcsolódó támogatás;
- e) az import áruk helyett belföldi áru használatához kötött támogatás;
- f) a közúti kereskedelmi árufuvarozást ellenszolgáltatás fejében történő végző vállalkozások számára nyújtott támogatás teherszállító járművek megvásárlására [3. cikk (2) bekezdés 2. albekezdés].

Amennyiben egy vállalkozás a korábbiakban említett a-c) pontokban említett ágazatban, valamint a de minimis rendelet alkalmazásának hatálya alá tartozó ágazatokban egyaránt tevékenységet végez, a de

minimis rendelet szabályait csupán ez utóbbi ágazatra vagy tevékenységre tekintettel nyújtott támogatásokra kell alkalmazni - feltéve, hogy a Támogató megfelelő eszközökkel biztosítja - úgymint a tevékenységek szétválasztása vagy a költségek megkülönböztetése -, hogy a rendelet hatálya alól kizárt ágazatokban végzett tevékenységek nem részesülnek e rendelet szerinti csekély összegű támogatásban.

5. A feleknek a támogatáshoz kapcsolódó iratokat az odaítélést követő 10 évig meg kell őrizniük, és a támogató ilyen irányú felhívása esetén a támogatót köteles azokat bemutatni. A csekély összegű támogatási jogcímen nyújtott támogatásokról az Európai Bizottság kérésére 20 munkanapon belül információt kell szolgáltatni.

Jelen szerződés aláírásával egyidejűleg Támogatót kijelenti, hogy az általa bármely forrásból igénybe vett csekély összegű támogatások támogatástartalma - a támogatás odaítélését megelőző három év vonatkozásában - nem haladja meg a 200.000 eurónak megfelelő forintösszeget.


6. Támogatót és Támogató a jelen szerződésben foglaltak figyelembevételével megállapodnak abban, hogy jelen szerződés hatályba lépésének napjával Támogató a 1. pontban foglalt támogatás jogcímen meghatározott összeget jelen szerződés aláírásától számított 30 napon belül folyósítja Támogatót részére.
7. Támogatót vállalja, hogy a 1. pontban meghatározott támogatási összeget kizárólag a 4. pontban foglalt célra fordítja.
8. Amennyiben Támogatót a 1. pontban támogatás jogcímen meghatározott összeget nem a 4. pontban meghatározott célra fordítja, akkor köteles az összegnek az átutalástól járó jegybanki alapkamattal növelt összegét Támogató részére visszafizetni.
9. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben az 1407/2013/EU bizottsági rendelet, valamint a tárgyhoz kapcsolódó egyéb jogszabályok vonatkozó rendelkezései az irányadók.
10. Szerződő felek kijelentik, hogy a jelen szerződésből eredő jogvitáikat békés úton kívánják rendezni.
11. Jelen szerződést a felek elolvasták, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá.

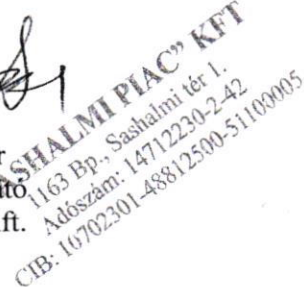
Budapest, 2019. november 15.

Budapest, 2019. november 15.

  
Kovács Péter  
polgármester  
Budapest Főváros XVI. kerületi  
Önkormányzat  
Támogató



  
Kozma Viktor  
ügyvezető igazgató  
Sashalmi Piac Kft.  
Támogott



Pénzügyi ellenjegyző:

Előzetes ellenjegyző: .....  
Előzetes ellenjegyző: .....  
Előzetes ellenjegyző: .....  
Előzetes ellenjegyző: .....  
Előzetes ellenjegyző: .....

Előzetes ellenjegyző: .....  
Előzetes ellenjegyző: .....  
Előzetes ellenjegyző: .....  
Előzetes ellenjegyző: .....  
Előzetes ellenjegyző: .....

Előzetes ellenjegyző: .....  
Előzetes ellenjegyző: .....  
Előzetes ellenjegyző: .....  
Előzetes ellenjegyző: .....  
Előzetes ellenjegyző: .....


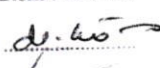
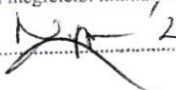
Előzetes ellenjegyző: .....  
Előzetes ellenjegyző: .....  
Előzetes ellenjegyző: .....  
Előzetes ellenjegyző: .....  
Előzetes ellenjegyző: .....

Előzetes ellenjegyző: .....  
Előzetes ellenjegyző: .....  
Előzetes ellenjegyző: .....  
Előzetes ellenjegyző: .....  
Előzetes ellenjegyző: .....

Előzetes ellenjegyző: .....  
Előzetes ellenjegyző: .....  
Előzetes ellenjegyző: .....  
Előzetes ellenjegyző: .....  
Előzetes ellenjegyző: .....

Dr. Jakab János  
ügyvéd

1165 Bp., Yeres Péter út 105-107. I/113.  
Tel: 471-0801; Fax: 471-0801  
Mobil: 30-9489-539  
Adószám: 14712230-2-42

  
  
  
2019. nov. 15.




**Tisztelt Kovács Péter!**


A Budapest Főváros XVI. Kerületi Önkormányzatának Képviselő-testülete 287/2019. (X.30.) számú határozata alapján, a Sashalmi Piac Kft. 9.300.000,- forint fejlesztési támogatásban részesült. A 2019. november 15-én létrejött támogatási szerződés, a támogatási összeg felhasználhatóságát 2020.12.31-ig történő határidővel kötötte ki.

Kérem a Tisztelt polgármester Urat, hogy a fenti szerződés felhasználhatósági határidejének módosítását kezdeményezze a Képviselő-testületnél 2021.12.31-re.  
Indoklasként az általános piac szennyvíz elvezetésének átépítése és a piac téliesítését megcélzó munkálatok további elhúzódását jelölöm meg, mert a vállalkozók nem tudják tartani a határidőt a külföldről történő anyagbeszerzés leállása miatt.

Budapest, 2020. november 26.

Köszönettel:

  
Kozma Viktor  
ügyvezető  
Sashalmi Piac Kft.

  
SASHALMI PIAC KFT  
1163 Pp. Sashalmi tér 1.  
Adószám: 14712280-2-42  
CIB: 10701301-40012700 51100000

**SASHALMI PIAC INGATLANFEJLESZTŐ, BERUHÁZÓ ÉS ÜZEMELTETŐ KFT.**

**KIVONAT**

a társaság Felügyelő Bizottságának határozathozataláról, mely készült **2020.12.21.** napján, ülés tartása nélkül, elektronikus úton történő szavazással, a Sashalmi Piac Kft. Felügyelő Bizottság ügyrendjének 6. pontjának megfelelően.

**NAPIREND:** 1. **Javaslat a 287/2019. (X.30.) KT határozat végrehajtási határidejének módosítására.**

**HATÁROZAT**  
28/2020. (XII. 21.)

A Felügyelő Bizottság elfogadásra javasolja a Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat polgármestere és Képviselő-testülete részére, hogy a 287/2019. (X.30.) KT határozat alapján létrejött támogatási szerződés felhasználási határideje 2021.12.31-re módosuljon.

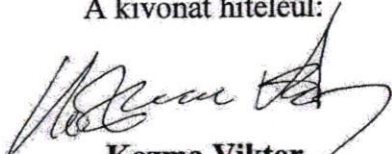
(3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás)

-----

**kmf.**

**Szatmáry László s.k.**  
**elnök**

A kivonat hitelül:



**Kozma Viktor**

**ügyvezető igazgató**

Budapest, 2020. december 21.

„SASHALMI PIAC” KFT  
1163 Bp., Sashalmi tér 1.  
Adószám: 14712230-2-42  
CIB: 10702304-48812500-51100005